



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل ةسادق

ةماعلا ةلباقملا

ميجلت

زيميتمتلا يف

2022 ربمسيديلوالا نوناك 21 اعبرالا

سداسلا سلوب ةعاق

زيميتمتلا يف ةدعاسملا لئاسولا 13.

[[Multimedia](#)]

امكب آلهسو آلهاو ريخلا حابص، آازعألا تاوخال او ةوخالا اهيا!

اذه: لوقيو رّك في دق نآلا يتّح ميلاعتلا هذه عبات نم لك و، زيميتمتلا يف ميلاعتلا عباتن، اهمهفن نأ و اهيا في زيم نأ ملعتن مل نإ و، ةدق عم ةايحلا، عاقاولا يف. ةدق عم ةي لمع زيميتمتلا لىلا ةياهنلا يف يّدؤت بيلاسأ لىلا اّجلنو انريس عباتنو، اهردهن نأ نكمي، اهتاديقت يف انالذإ.

هلك أن ام يف، زيميتمت لامعأب، ال ما اندرا ءاوس، موي لك، موقن اننأ انيار، لوالا انئاقل يف، مل نإ و، تاراخي ماماً أمئاد انعضت ةايحلا. عيش لك يف و، تاقال عالا يف و، لمعلا يف و، هارقنو و، ديرن ال شيح لىلا انذخأتسو، ةايحلا انل راتختس، ةيعاو ةقيرطب رتخّن.

لئاسولا ضعب ىلع ةصاخ ةروصب مويلا مّلكتنس .اندحو هب موقن ال زييّمّتلا نكل
 ةايحل ايف هنم دب ال يذلا ،زييّمّتلا ىلع بيّرّدّتلا اذه رّسّيّت نأ نكمي يتلا ةدعاسملا
 مېلالعّتلا هذه قايس يلف لبق نم ام ةقيرطب اهليلع انمّلكت اننأ ولو ،ةيحوّرلا

اهنأ .ةسيّنكلا مېلعتو هللا ةمك عم ةنراقملا يه ،اهنع ىنغ الو ،ةدعاسم ةلېسو لو
 هزيمن نأو هللا توص ىلع فرّعتن نأ انمّلتو ،انبلق يلف كّرحتي ام مهفن نأ ىلع اندعاست
 يف انكرتت ةيهاهنا يلف اهنك لو ،ناهابتنا ىلع ذوحتست اهنأ ودبي يتلا ،ىرخال تاوصال نع
 هابتنال او عودهل يلف هللا توص اني ف ددرتي ىتح انوبّني سدقملا باتكلا .انرمأ نم ةريح
 ،ةراجحل اُعصّت يتلا حيّرلا توصب هللا همّلكي مل :ايلاي يبنلا ةربخ يلف ركفنل .تمّصل او
 ةروص اهنأ .(11-12 ،19 كولم 1 عجار) فيطل ميسن توصب همّلك لب ،لازلزلا وأ رانلاب الو
 مرتحي يلفخ وهف ،هسفن ضرفي ال هللا توص .هللا مّلكتي فيك مهفن انلعجت ادج ةلېم
 انيلا مالّسلا لمحي وهف اذلو ،عضاوتم هللا توص :لوقأ نأ يفسفنل حمسأ انأ ،انتصخش
 يتلا ةيقيقحلا تابغرلا فرعن نأ وانسفن قامعأ يلف لخدن نأ اننكمي طقف مالّسلابو
 اننأل ،اذه بلقلا مالس يلف لخدن نأ آلهمس سيل ةريثك تارمو .انبلق يلف هللا اهضو
 يفو ،كسفن ىلا لخدو ،اليلق اده ،كلضف نم ...مويلا لاوط ةريثك رومأ نولوغشم
 ،تاوخال او ةوخال اهيأ ،رمأل اذه لعفنل .كبلق رعشي اذام رظنا .نيتقي قدل فقوت كسفن
 لوقي يذلا هللا توص ةرشابم عمسنس عودهل نم ةظحلل كلت يلف هّنأل ،أريثك اندعاسيس
 يتأي نأ هللا توصل حمسنل .“...هل عفت يذلا رمأل اذه ديح هّنأ ،رمأل اذه عم رظنا ،رظنا” :انل
 كلذ لجأ نم انرظنتي وه .عودهل يلف ةرشابم

سدقلا حورلا لمع يهو ،يحي روضح يه لب ،أرقّي صّن درجم تسيهل هللا ةمك ،نمؤمّل ةبسنلاب
 ةعارقو ،سدقملا باتكلا ةعارق .ةايحل معطو ةحارلاو ةوقلاو رونلا يطعي ومّلع يوزعي يذلا
 لصت يتلا ،هللا نم ةريغص تايقرب لثمت ،هنم نيريغص ني عطقم وأ عطقم ،هنم عزج
 سيّدقلا .عامّسلا يقيقح قَبَسْمُ قُوَدَت يه - غلابأ الو - هللا ةمك .كبلق ىلا ةرشابم
 أرقأ ام دنع” :بتك ام دنع ادّيج كلذ مهف ،يعارلاو ريبكلا سيّدقلا ،وناليم فقسأ ،سوي زوربم
 لالخنم .(3 ،49 ،ةلاس) ”يضرألس ودرفلا يلف يعم ريسيل هللا دوعي ،سدقملا باتكلا
 مامتهالل ريثم رمأ هّنأ .انم برقلاب ريس يذلا هلل بابل حتفن نحن سدقملا باتكلا

ةقالع شي عن نأ ىلع انلمحت ،ليجنال عمو ،سدقملا باتكلا عم ةي فطاعل ةقالعلا هذه
 .هنم آغورفم أرمأ تسيلو وهنع ىنغ ال ىرخأ ةدعاسم ةلېسو هذهو .عوسي بّرلا عم ةي فطاع
 ادعتسمو آيساقو ،أسباع آيساق هربت عنف ،هللا نع ةهوشم ةركف أرازم انل نوكت نأ نكمي
 ،انحلل او ةفارلاب آي لم أهلا ،كلذ سكع ،عوسي انل فشك .ةي فطاعل يلف انب كسمي نأل
 عجار) لأضلا نبالا لثم يلف ببالا لثم أمامت ،انئاقول لجأ نم هسفن بّحضي نأل ادعتسمو
 هذه بّينوربأ دقل ،هتدجم أهلا لاس دق ناك نأ فرعأ الو - مهذحأ لاس ،ةرم تاذ .(11-32 ،15 اقول
 اذام كل لوقيس وه ،هللا ىلا غصأ” :هُتَبَاجَا “؟ةظحلل هذه يلف لعفأ نأ يلف اذام” :لاق - ةصقلا
 يتلا ،بابشلل حج ةلحري يلف ،ةرم تاذ ركذتأ .ةديج ةحيصن اهنأ :”هللا ىلع كبلق حتفا .لعفت
 انك :سريآ سنيوب نم مك 70 دعب ىلع ،(Luján) ناخول رازم ىلا ةنّسلا يلف ةدحاو ةرم ماقت تناك
 ليلا اناثأ تافارتعلا عمسأ نأ اداتم تنك انأ ،كانه ىلا لصن يلك ةلك مويلا يشمن
 انأ - يهل اي ” .موشولاب عيلم همسجو ،أبيرقت عنس 22 رمعلا نم غلبي ينم باش برتقا
 ،ةريطخ ةلكشم نم يناعأ ينانل تئج دقل ،مّلتت نأ” :يل لاقو .“اذه نوكيس اذام - ترّكف
 ةديّسل او حج ةلحرب مقو ،عارذعل مېرم ةديّسلا ىلا بهذا” :يل لاقو ،اهنع يتدل او تربخ أو

باتكلا عم تلصاوتو . انه يلى تئج كلذل . "لعت نأ كىل ع اذام كل لوقتس عارذعل مريم ، اذهو ، اذهو ، اذهو ، اذو لعفا نأ يلى نأ ترعشو ، يبلق تسمو هللا عم لك يلى تيغصأو سدقملا نأ ديرى ال هللا نأل . ةديدع تآرم رمألا اذه تيارأناو . كتايح ريغتو كبلق سمت هللا عم لك . " اذهو مالمسب رعشي بولصملا اماما يقبي نم . موي لك لضفأو ، يوقأ نوكن نأ ديرى هللا لب ، انرمدى فعضلا ةروص هئا ، ادحا فيخي ال بيلصلا يلى عوسى نأل ، هللا نم فاخي أل ملعتي ، ديدج نيسي دقلا يلى ناك . انلجا نم ةنحم لك هجاوي نأ يلى رداق وه ، ةلمكلا ةبحملا عمو ، لمكلا رشللا ةهجاومل يسيئرلا قيرطللا يه عوسى مالا ةصق . بولصملا عوسيل لصفم بح امئاد وه ، اهزاتجى ايماس ارون نأل ، مالمستسا يتح الو مكح اهيف سيل . رشللا انيلى عىغطي نأ نود يأل نكمي ال ، يمسا اريبدت ةبيهرلا لامعألا كليت يلى يرنا بابل انل حمسي يذلا ، حصفلا رون اذه يفو : رخآلا هاجتالا يلى امئاد رظنت كللعت هللا عم لك . هطبجي نأ لشف وأ ةبقع وأ عنام حتفت هللا عم لك . ةمايقل او عاجرلا ، وهو رخأرمأ كانه نكل ، ليقث وه ، بيلصلا كانه ، هاجتالا ني ب سدقملا باتكلا ذخانلو ، ليحنإلا ذخانل . بابلا ، عوسى بربلا ، وه هئا ، بابوال لك كل ، مکتبي قح يى ، ريغص بيح ليحنإ مكم عم اولمحا . رثكأ ال ، مويلى يلى قئاقد سمخ : انيدي نم برتقت هللا عم لك اوعدو ، اريغص اعطقم ، راهنلا لالخ ، ايلق اوأرقاو هوذخ ، نورفاست ام دنعو لوقي دق . هللا عم لك نم اهارتقاب مکتايح ريغتتس فيك نورتسو رمألا اذه اولعفا . مكلبلق كرتت ال نكل ، نسح اذه . " نيسي دقلا ةايح ارقأ نأ يلى دعوت مييننك ، تبأ اي ، معن : " لئاق مويلى يلى ةدحاو ةقيقدل ولو هأرقاو ، ليحنإلا كعم ذخ . هللا عم لك .

له . موي دعب اموي ومنت ةقادص ةقالع هئا نأ يلى عوسى بربلا عم ةايحلا يلى ركفن نأ ادج ليحج ! هل ةاقصدأ انديريو ، انبجي يذلا هللا يلى ركفنل ! قيرطللا هئا ؟ رمألا اذه يلى متركف : يربكلا سدقلا حورلا بهامو يدحا هئا . بولقلا ريغت نأ يلى عردق اهل هللا عم ةقادصلا انبجي ، فوطعو نونح بابل . هللا ةوبأ يلى فرعتن نأ يلى رداق انلعتت يلى ، يوقتلا مدع رعاشمو فواخمل او كوكشلا طقسو انبلق بوذي ، ةقالعلا هذه ربتخن ام دنع : امئاد انبحاو عوسى بربلا عم اذه ةاقلا بربلا بربلا ضراعي نأ عيش يلى نكمي ال . قاقحتسالا

يذلاو ، انيلى رضاحلا ، سدقلا حورلا ةيطع ، يهو رخأ ةريبك ةدعاسم ةليسوب انركذي رمألا اذهو انل حتفيو ، ةديدج يناعم انيلى حرتقيو ، اهأرقن يلى هللا عم لك انيلى يحيو ، انملي عى عم لظ طقف اهيف انل ودبي ناك يلى ةايحلا قرط يلى اندشريو ، ةقلغم انل ودبت تناك ابابوا نحن ؟ يربكلا لوهجملا اذه وه نمو ؟ سدقلا حورلا يلى نولصت ممتنا له : مكلأسا انأ . بارطضاو انأ ، ةرم تاذا ! سدقلا حورلا يسنن اننكل ، عوسى يلى يلصنو ، انابا ، معن ، بآلا يلى يلصن حورلا وه نم فرعي مكنم نم : " يلى لالا لاوسلا تحرط ، لافطال يحيسملا ميلعتتلا سرد يقطع دق ناك ! " - paralitico - " يلى لاق - " وه نمو : " هل تللق - " ! فرعا انأ ، انأ : " لفظ باجا . " ؟ سدقلا نأ ارام ركفأ يلى لعج رمألا اذهو . (paralitico) علخم هئا ركفو " Paraclito - يلى لعج رمألا عمس يذلا وه سدقلا حورلا . هل ةميقل ال اصخش ناك ول امك ، كانه وه انل ةبسنلاب سدقلا حورلا امكو ، بآلا عم نوملكتت امك سدقلا حورلا عم اوملكت . لخد يلى هوعد ! ةايحلا كحورل يطي عى ةوق هيف لب ! علخملا نم عيش هدنع سيل يذلا سدقلا حورلا عم اوملكت : نبالا عم نوملكتت هللا روضحو ، انيلى لماعلا زيميتملا وه سدقلا حورلا . مالمألا يلى كعفدي يذلا اذهو ، ةسيننكلا (11 ، 13 اقول عجار) هونولطي نيذل بآلا هانمضي يلى يربكلا ةيطعلاو ، انيلى

رداب مهلا : " لاهتبالا اذه مويلى يلى ةيسيئرلا ةالصللا تاظحل أدبت ، تاعاسلا ايجروتيل يلى الو ، يدحو مدقتا نأ عيظتسا ال يلى نأل ، " اي نثاغأ برباي . " يلى تاعاغ يلى لعج رسا ، برباي . يلى نوعم يلى

نأ نكمي ال يذلا بلّطلال وه ، اذه صالخلال لاهتبا ... شيعأ نأ عي طتسا الو ، بحأ نأ عي طتسا
ه عنص يذلا صالخلال يلع فّرع تا نأ وه زيي متلا فده . انناي ك قامعأ نم ع بني يذلاو ، هت كسُن
نم ع راصأ يّنأل ف ، ع راصأ تنك نإ يّنأو ، أدبأ أدح و تس ل يّنأ ينرك ذيو ، يتايح يف عوسي بّرلا
، أيّيس أرمأ تعنص دقل يّتبا اي ، معن : ” لئاق لوقي دق . أمئاد انعم سدقلا حورلا . مهم رمأ لجأ
مّلكت ؟ أيّيس أرمأ تلّعف له . ” ... عي شّي أ عنصأ نأ يننكمي الو ، ياي اطخب فرتعأ وبه ذأ نأ يلع
ال ، نكل . ” أريثك عيّس لال رمألا اذه تعنص دقل ، يندعاس : ” هل لّقو ك عم وه يذلا سدقلا حورلا عم
مّلكت ، مه ي ال : ” ةتي مم ةئي طخ تّبكترا نأ يّتبا اي ” : رخأ لوقي دقو . سدقلا حورلا عم راوحلا غلت
عمو . سدقلا حورلا عم راوحلا اذه أدبأ اوكرتت ال . نارفغلا يلع لانت نأ يف كدعاسيس وهو ، هعم
او عّجشت ، أم دق ضم نل . فاخن ألأ بجي ، عوسي بّرلا اهأي اني طعي يتلا دّعاسم لال لئاسولا هذه
! حرفبو

رېمازم لارفس نم ةءارق (105. 33-35، 119)

لّكّب اهظافحأو ، كتّع يرش ي عراف ينّمهف . ةياهنلا يلى اهظافحأف ، كضئارف قي رطّب راي ينّم لع
رونو ، يمدقّل حابصم كتملك [...] . ياهه يف نإف ، كاي اصول ي بس يف ينريّس . يبلق
ي لي بس ل

بّرلا مالك

Speaker:

دّعاسم ةلي سولّوا . زيي متلا يف دّعاسم لال لئاسولا ضعب يلع مويلا ابابلا ةسادق مّلكت
ام مه فن نأ يلع اندعاست اهنا . ةسينك لال مي لعتو هل لال ةملك عم ةنراقملا يه ، اهنع ينغ الو
. رخأل اتاوصلال نع هزيّم نأ اولال توص يلع فّرع تن نأ انمّلتو ، انبلق يف كّرحتي
حورلا لمع يهو ، يجلال هللا روضح يه لب ، أرقّي صن درجم تسيل هللا ةملك ، نمؤم لل ةبس نلاب
ةقالع لثم اهنا . ةايح لال مّعطو ةحارل او ةوقل او رونلا ي طعي و مّلع ي و يزعي يذلا اني ف سدقلا
هذهو ، عوسي بّرلا عم ةي فطاع ةقالع شي عن نأ يلع انلمحتو ، سدقلا باتك لال عم ةي فطاع
ربتخن ام دنع . انبلق ريّعت نأ يلع ةردق اهل عم ةقادصلال ف . اهنع ينغ ال رخأ دّعاسم ةلي سو
لّصن انهو . قاقحتس لال مدع رعاشمو فواخمل او كوكش لال طقس تو انبلق بوزي ، ةقالع لال هذه
اني ف ييحي و ، انمّلع ي ذلاو ، اني ف رضحال ، سدقلا حورلا ةي طع ، يهو رخأ دّعاسم ةلي سو يلى
انل ودبت تناك أبابوا انل حتّفي و ، ةديج يناعم اني لعل حتّقي و ، اهأرقن يتلا هللا ةملك

وه سُدَقْلَا حُورْلَا بِبَارِطِضَاوِةِمْ لُظِ يَوسُ لُبَقِ نِمِ اهِي فَنُكِي مَلِةِ اِي حَلَا يِفِ أَقْرُطَوِ، ةَقَلَعُمِ
يَذَلَا صَالِخَلَا يَلَعَفَرَعَتَا لِي نُدِعَاسِي زِي يَمَّتَلَا. اِنِي فِ هَلَلَا رُوضِحِ وَهَوِ، اِنِي فِ لِمَاعَلَا زِي يَمَّتَلَا
فَاخِنِ اَلَا بَجِي، اذَهَلِكِ عَمِ. اَدْبَا اَدِي حُوتَسَلِ يِنَا يِنُرُكُذِي وَ، يِتَايِحِ يِفِ عُوسِي بَرَلَا هَعَنَصِ

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. Chiedo a Dio di concedervi la grazia del discernimento per vivere il messaggio del Natale, che è un messaggio di pace, gioia e vita nuova, e vedere nei poveri il volto del bambino di Betlemme che è nato povero. Auguro a tutti Buon Natale!

Speaker:

اُوشِي عَتَلِ زِي يَمَّتَلَا ةَمَعِنِ مُكْحَنَمِي نَا هَلَلَا لَأَسَا. ةِي بَرَعَلَا ةَعَلَلَابِ نِي قِطَانَلَا نِي نِمُومَلَا يِي حُأَا
تِي بَلِ فِطَهَجَوِ عَارِقِ فَلَا يِفِ اَوْرَتَوِ، ةِ دِي دَجِةِ اِي حُوحِ رِفِ وَمَا لِسُ ةَلَا سِرِي هِي تَلَا، دَالِي مَلَا ةَلَا سِرِ
!دِي حَمِ دَالِي مِ دِي عِ اَعِي مَجِ مُكَلِ يِنَمَتَا. اَرِي قِ فِ دِلُو يَذَلَا مَحَلِ

© 2022 نَاكِي تَا فِلَا ةِرِضَا ح - ةِظُوفِ حَمِ قِوُوقِ حَلَا عِي مَجِ